



COALITION FOR WORK WITH PSYCHOTRAUMA AND PEACE  
KOALICIJA ZA RAD SA PSIHOTRAUMOM I MIROM

## UITSpraak van de Stichting Coalitie voor Werk met Psychotrauma en Vrede (CWWPP) bij de 15<sup>e</sup> Herdenking van de Tekening van de Overeenkomsten van Erdut and Dayton Agreements van 1995

NOVEMBER 2010

### Contact:

CWWPP Kantoor in Vukovar  
M. Držića 12  
Vukovar, Croatia  
Tel. and Fax +385-32-441975  
Mobile tel. +385-98-346753  
E-Mail: [cwwppsummer@gmail.com](mailto:cwwppsummer@gmail.com)  
Website: [www.cwwpp.org](http://www.cwwpp.org)

### Contact:

Charles, David Tauber, arts, Hoofd van de Missie voor Zuidoost Europa

Op 12 november 2010 en 14 december 2010 wordt het 15 jaar sinds de tekening van de Erdut Overeenkomst over de bestemming van het oostelijk deel van Kroatië respectievelijk de Dayton Overeenkomst over de bestemming van Bosnië-Herzegovina.

De CWWPP (zie het deel over de Achtergrond van de CWWPP hieronder), die in de region actief geweest is sinds juni 1995, drukt uit haar grote teleurstelling met het gebrek aan vooruitgang in de richting van vrede, verzoening en sociale herbouwing. Wij zien de grootse oorzaken hiervan als gebrekken van politieke en persoonlijke wil door van nationale en lokale regeringen en overheden zowel als een gebrek aan druk van de kant van internationale organisaties en buitenlandse regeringen.

Vandaag geven wij uit een nieuwe boekje *Social Reconstruction and Health Toward the Future: Lessons Learned from Eastern Croatia 1995-2010 (Sociale Herbouwing en Gezondheid in de Richting van de Toekomst: Geleerde Lessen van Oostkroatië 1995-2010; alleen in het Engels beschikbaar)*. Dit boekje is beschikbaar gratis op ons website, [www.cwwpp.org](http://www.cwwpp.org).

Wat betreft nationale en lokale regeringen en overheden, hebben wij op een consistente wijze gezien en nog steeds zien agenda's van zelf-belang en politiek belang die tot ethnische verdeling in plaats van verzoening leiden. Terwijl soms worden fijne woorden uitgesproken zijn deze zelden meer als lippendienst. Vaak zijn de woorden en boodschappen die voor locale en nationale publieken bedoeld zeer verschillend van die die voor de internationale publiek bedoeld zijn. Voor locale en nationale publieken zijn de woorden en boodschappen zeer nationalistisch, discriminerend en zelfs rasistisch

<p><b>Mission to Croatia</b> M. Držića 12 32000 Vukovar Croatia Tel and Fax: +385-32-441975 Website: <a href="http://www.cwwpp.org">www.cwwpp.org</a> E-Mail: <a href="mailto:cwwppsummer@gmail.com">cwwppsummer@gmail.com</a></p>	<p><b>Office in The Netherlands</b> c/o Kupers Ds. S. Tjadenstraat C81 9663 RD Nieuwe Pekela The Netherlands Tel: +31-597-645790 Fax: +31-597-647029 e-mail: <a href="mailto:pabbv@tiscali.nl">pabbv@tiscali.nl</a></p>
--	---

terwijl die voor de internationale publiek doen alsof ze verzoening willen. Wat betreft organisaties en regeringen van buiten de regio, is er onvoldoende druk geweest zowel als onvoldoende ondersteuning voor processen van genezing en sociale herbouwing. Programma's zijn te kort geweest, hebben de wortels van de problemen niet aangeraakt, zijn niet innovatief geweest en zijn niet aangepast geweest aan de specifieke culturen van de regio noch aan specifieke doelgroepen.

Wij zijn in het bijzonder bezorgd over de psychologische toestand van de regio. Wij zien bijna geen onafhankelijke epidemiologie van fysieke en geestelijke gezondheid. Wij zien grote aantallen mensen die lijden van post-traumatische stress *reacties* (die wij differentiëren van post-traumatische stress *syndroom*). Dit veroorzaakt hoge niveaus van geweld thuis, verslaving, geweld in de scholen, depressie, angst, boosheid en woede zowel als toenemende fysieke ziektebeelden. Helaas, zien wij de behandeling van deze mensen alleen met geneesmiddelen en niet met "praattherapie". Wij zien ook hoge niveaus van transmissie van psychologische trauma's en narratieven aan kinderen en jeugd door ouders, scholen, de media en de maatschappij in het algemeen. Terwijl er zijn niet genoeg professionelen om met de situatie om te gaan, op paradoxale wijze is er weerstand tegen de training van nieuwe groepen mensen, zoals "blootvoet therapeuten" die, met genoeg onderwijs en supervisie, zouden de meeste situaties kunnen verbeteren. Verder wordt weinig gedaan om de taboes te breken tegen het verkrijgen van psychologische hulp.

De toestand is soortgelijk wat betreft civil society en geweldlose conflictoplossing. Wij zien er weinig aandacht voor ze allebij. Weer, nationale en lokale regeringen en politici proberen de huidige stand te handhaven en weer is er onvoldoende druk van de internationale gemeenschap voor verandering.

Hoewel wij ons realiseren, dat wij als wolven die in de wildernis huilen, roepen wij dringenderwijs op lokale en nationale regeringen en overheden om met ons en andere (locale en internationale) niet-governmentale organisaties samen te werken, om programma's te bedenken en uit te voeren, die de huidige situaties in de richting van genezing zouden bewegen. Wij roepen de internationale gemeenschap, om met lokale en internationale groepen te werken, om zulke programma's te ondersteunen en te financieren.

### **ACHTERGROND VAN DE CWWPP**

De Stichting Coalition for Work with Psychotrauma and Peace (CWWPP) ontstond informeel in 1994 uit een group of artsen, maatschappelijke werkers, religieuze mensen en anderen in Nederland in antwoord op het geweld van de afbraak van de voormalige Socialistische Federale Republiek Jugoslavië. Charles David Tauber, arts, ging naar Kroatië, Bosnië-Herzegovina en Servië in juni 1995 om de situatie te evalueren en om werk daar te beginnen. Hij is daar sindsdien gebleven. Een stichting werd in 1997 gevormd in Nederland. Wij zijn ook in Kroatië als buitenlandse organisatie geregistreerd en vragen nu de Bosnische registratie aan zowel als een belastingvrijstelling in de Verenigde Staten. De organisatie geeft psychologische raad aan individuen en groepen als ook onderwijs aan professionelen en leken in communicatie, psychologie, civil society en geweldlose conflicttransformatie. Meer informatie als ook de *Platform* van de organisatie (in het Engels) en het boekje *Social Reconstruction and Health Toward the Future: Lessons Learned from Eastern Croatia 1995-2010 (Sociale Herbouwing en Gezondheid in de Richting van de Toekomst: Geleerde Lessen van Oostkroatië 1995-2010; alleen in het Engels beschikbaar)*, zijn op de website van de organisatie, [www.cwwpp.org](http://www.cwwpp.org), beschikbaar.